立即發表： 2018 年 1 月 8 日 州長安德魯 **M.** 葛謨

葛謨州長宣佈受到科霍斯市 (COHOES) 重大火災影響的居民和企業現可申請小型企業低息貸款

受到火災影響的居民和企業現可從美國聯邦中小型企業管理局 (U.S. Small Business Administration) 處申請災難低息貸款

安德魯 M. 葛謨州長於今天宣佈，在 2017 年 11 月 30 日科霍斯市 (City of Cohoes) 發生重大火災後，美國聯邦中小型企業管理局 (Small Business Administration, SBA) 現已批准州長針對奧爾巴尼郡和鄰近各郡發佈《重大災難聲明 (Physical Disaster Declaration)》的請求（包擴：哥倫比亞郡 (Columbia)、格林郡 (Greene)、倫斯勒郡 (Rensselaer)、薩拉托加郡 (Saratoga)、斯克內克塔迪郡 (Schenectady) 和斯科哈里郡 (Schoharie)）。葛謨州長在於 2017 年 12 月 29 日向 SBA 致函時請求發放這類貸款。

「這場慘絕人寰的大火重創了科霍斯市中心，使得該市和該地區內眾多家庭流離失所、企業損失慘重，」**州長葛謨表示。**「提供這筆貸款將幫助科霍斯市更快恢復，將其社區建設得比以前更為強大。」

在緊急事件或天氣災害發生後，SBA 貸款通常可以幫助合格的房屋所有人、租戶、企業和其他需要財務支持的人員。這次火災發生後，SBA 和紐約州國土安全與緊急服務署 (Division of Homeland Security and Emergency Services，DHSES) 的工作人員、以及科霍斯市和奧爾巴尼郡緊急事務管理局 (Albany County Emergency Management) 的領導人員對這次事故所造成的損失進行了全面評估。評估確認，17 戶家庭和 8 家企業遭受了嚴重損失，總損失金額高達 613,000 美元。13 戶家庭和 19 家企業遭受了輕度損失，總損失金額高達 814,000 美元；一間私營非營利機構遭受了輕度損失，損失額度為 10,000 美元。

以下團體按照以下規定可能有資格從 SBA 獲得貸款援助：

- 房屋所有人：可獲得高達 200,000 美元用於修繕或更換已經損壞或損毀的房地產
- 房屋所有人和租戶：可獲得高達 40,000 美元用於修繕或更換已經損壞或損毀的個人財產
- 企業所有人：可獲得高達 200 萬美元用於更換房地產、存貨、機械、設備和其他實體損失
- 企業和非營利機構：可獲得高達 200 萬美元的經濟傷害災難貸款 (Economic Injury Disaster Loans)，為災後恢復正常運營提供必要的運營資金

紐約州國土安全與緊急服務署 (DHSES) 署長羅傑 L. 帕裡諾 (Roger L. Parrino) 表示，「SBA 提供的災難貸款可使得受害者在災後重新恢復過來。我很高興地看到州長提出的請求現已獲批，這筆援助將提供給災區境內正在重建中掙扎的人們。」

針對房屋所有人和租戶，貸款利率可低至 1.75%；針對非營利組織的貸款利率為 2.5%；針對企業的貸款利率為 3.385%，貸款期限可長達 30 年。貸款金額和期限均由 SBA 根據每位申請人的具體財務狀況爾確定。

個人和企業現可透過 SBA 安全登錄網站 https://disasterloan.sba.gov/ela 上的電子貸款申請 (Electronic Loan Application) 爾提交申請。

個人和企業還可撥打 SBA 客戶服務中心電話：1-800-659-2955（聾啞人和聽力障礙人士請撥打：1-800-877-8339）或發送電子郵件至：disastercustomerservice@sba.gov，獲取資訊和申請貸款。貸款申請還可透過以下網站下載：www.sba.gov/disaster。填寫完成的申請請返還至上述中心或郵寄至：U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155。

針對實體房產損失提交申請的截止時間為：2018 年 3 月 5 日。針對經濟損傷提交申請的截止時間為：2018 年 10 月 4 日。

###